

August 2004



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

A

البند 3-4 من مشروع جدول الأعمال المؤقت

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الدورة العادية العاشرة

روما، 8-12/11/2004

الجوانب المتعلقة بالميزانية وغيرها من الجوانب الخاصة بإمكانية عقد  
مؤتمر فني دولي عن الموارد الوراثية الحيوانية

### بيان المحتويات

الفقرات

- أولاً: مقدمة 3 - 1
- ثانياً: عناصر التكلفة بالنسبة إلى المؤتمر الفني الدولي 5 - 4
- ثالثاً: الطرق الممكنة لتأمين الموارد 8 - 6

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)



## أولاً: مقدمة

الموارد الوراثية الحيوانية في العالم والتقارير الخاص بأولويات العمل الاستراتيجية<sup>1</sup>، بشأن احتمال عقد مؤتمر فني دولي عن الموارد الوراثية الحيوانية.

2 - وأوصت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة والمعنية بالموارد الوراثية خلال مؤتمر فني دولي يعقد في عام 2007. وتسهيلاً لاتخاذ قرار بهذا الشأن من جانب الهيئة، أعد مشروع ميزانية مبدئية كي تأخذ الهيئة علماً به وتصدر توجيهاتها بشأنه، وفيه إشارة إلى مختلف عناصر التكلفة واقتراحات متعددة لسبل تعبئة تلك الموارد.

3 - ويرد طلب الحصول على توجيهات من الهيئة بشأن مختلف جوانب المؤتمر.

## ثانياً: عناصر التكلفة بالنسبة إلى المؤتمر الفني الدولي

4 - يُفترض، لأغراض الميزانية المبدئية، أنّ المؤتمر سيمتد على أربعة أيام وسيتألف من 7 جلسات عامة. وفي ضوء العدد الكبير من البلدان التي شاركت في التحضير له والتي أعدت تقارير قطرية، يُفترض لأغراض الميزانية أن نحو 120 وفداً قطرياً سيشارك في المؤتمر. كما أبدت المنظمات الدولية غير الحكومية اهتماماً بالغاً بالعملية وأيدت عقد المؤتمر. ويرغب عدد منها على الأرجح في المشاركة في المؤتمر<sup>2</sup>. ويتوقع بالتالي أن يكون العدد الإجمالي للمشاركين بحدود 250 شخصاً لا بد من أخذهم بعين الاعتبار عند التخطيط للمؤتمر، لا سيما عند النظر في التسهيلات الممكنة.

5 - ويعطي الجدول المرفق فكرة عن الاحتياجات من خارج الميزانية بالنسبة إلى عناصر التكلفة الرئيسية لعقد مثل هذا المؤتمر الفني الدولي.

• أدرجت التكاليف الرئيسية للأعمال الفنية عند إعداد الوثائق وما شابه في ما أنجز من . لا حاجة بالتالي إلى أي أموال إضافية لهذا الغرض في إطار المؤتمر؛

• تشكل الترجمة الفورية باللغات الرسمية في المنظمة عنصراً هاماً وضرورياً من عناصر التكلفة؛

• من عناصر التكلفة الرئيسية الأخرى دعم مشاركة البلدان النامية (تكاليف السفر والإقامة). وهو عامل قد يختلف إلى حد كبير باختلاف مكان عقد الاجتماع وتبعاً لتأمين أماكن للسكن أو عدمه أو لدفع بدل إعاشة أو عدمه؛

• باعتبار هذا المؤتمر هو المنتدى الدولي الأول الذي يتناول مختلف جوانب الموارد الوراثية الحيوانية، خصص ركن لتوعية الجمهور على نطاق واسع والإعلام؛

<sup>1</sup> الوثيقة CGRFA-10/04/9

<sup>2</sup> حضر 150 بلداً وأكثر من 50 منظمة دولية غير حكومية المؤتمر الفني الدولي الرابع عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الذي دعت المنظمة إلى عقده في عام 1996 والذي استضافته الحكومة الألمانية.

- لم تلاحظ أموال لاستئجار المرافق على اعتبار أن البلد المضيف سيؤمّن من دون مقابل؛
- جرى تأمين موارد من خارج الميزانية لتغطية التكاليف المباشرة في المنظمة المترتبة على عقد الاجتماع.

عصر التكلفة	التكلفة بالدولار الأمريكي
التكاليف المباشرة في المنظمة المترتبة على عقد الاجتماع	65,000
الترجمة الفورية، وما إلى ذلك	70,000
مشاركة البلدان النامية	300,000
الإعلام وتوعية الجمهور	40,000
المجموع الكلي	475,000

### ثالثاً: الطرق الممكنة لتأمين الموارد

- 6 - تجدر الإشارة إلى أن لا ضرورة لتغطية جميع الموارد المذكورة من أحد حسابات الأمانة في المنظمة. وبنوع خاص، يمكن تغطية دعم مشاركة البلدان النامية من الجهات المانحة مباشرة، إلا أن ذلك يحتاج إلى شكل من أشكال التنسيق لضمان تغطية جيدة. كذلك، يمكن خفض مجموع التكاليف في حال استطاع البلد المضيف أن يؤمّن مكاناً للسكن.
- 7 - وفي هذا الصدد، في حال رغب أحد البلدان النامية في استضافة المؤتمر، قد ترغب البلدان المانحة في تقديم الدعم المالي والعيني إلى البلد المضيف مباشرة، كي يتسنى لهذا الأخير تأمين المرافق اللازمة. ويعتبر هذا النوع من التعاون دليلاً إضافياً على الأهمية التي توليها البلدان المتقدمة والنامية على حد سواء للموارد الوراثية الحيوانية.
- 8 - وتتضمن عناصر التكلفة التي ينبغي تأمينها للمنظمة: الترجمة الفورية والميزانية الخاصة بتوعية الجمهور وإعلامه والتكاليف المباشرة في المنظمة المترتبة على عقد الاجتماع.